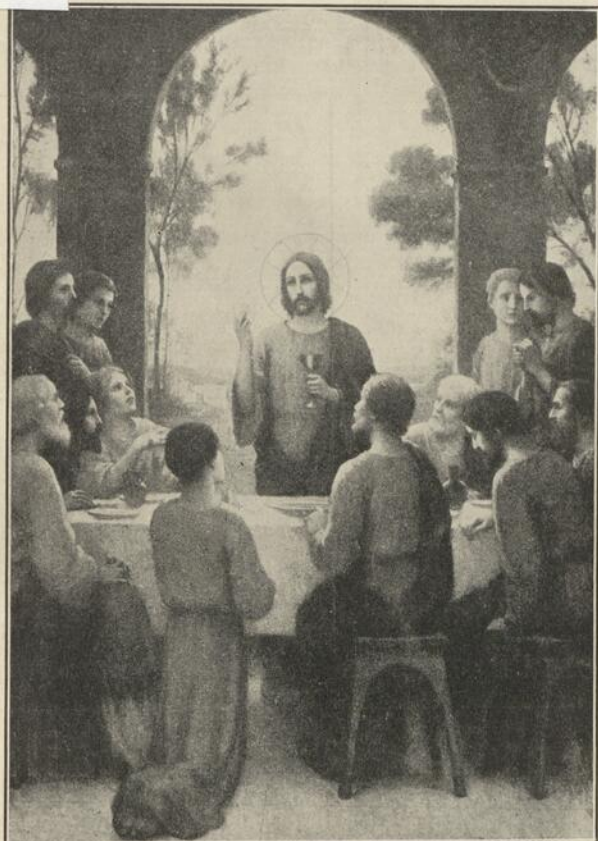


Takentasetatha Kahnawakeha

PER
2-1460
CON

TSINI KAHAWIS NONWA IOSERATE 1910
ROSON KENWENTESHON

1
9
1
0



1
9
1
0

ALMANACH IROQUOIS

Par L. S. GRANGER, S.J.—KENWENTESHON, Caughnawaga
TIOHTIAKE (MONTRÉAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORARAKSTHA 'AONONSA.

Granger Hiatatekenha

LIBRAIRES

Niate kaiatonserake ieiataronnion. Karensa.
Owistatokenti. Iontkaritseronniatakwa nekxa
okonha. Ientiatonseranentaktakwa

43 ouest, Notre-Dame, 390, St-Paul, - MONTREAL.

DUCHESNEAU

DUCHESNEAU & CO.
RONTENHNINONS'

*Iontkaritseronniatakwa
nekxa okonha*

293-295, St-Paul, Tiohtiake

E. BENOIT

RATENHNINONS

Kanen sonha, onnhonsa oni

183, SAINT-PAUL, 185

TIOHTIAKE

C. Lapierre

RATENHNINONS
natennatsera sonha,
onnhonsa sonha.

36, Place Jacques-Cartier

MONTREAL

HUDON & ORSALI

HIATENHNINONS

Tsi teikwatha natennatsera sonha

TII, KAFEE

Entie Nonkwati Nitionenon

390, RUE ST-PAUL,

MONTREAL

Desmarais & Robitaille

Rontiiatonniserahninons

Ne Rotiiatatokentison

ratiiatare :: - : :: ::

19 et 21, NOTRE-DAME, ouest

TIOHTIAKE

Trent sous ne ioiiaiakserat tsi iekariaks

☐ Ne tsi nateiakoseriakon tsina tekiatere ne tsoserat tsiniore 55 nateiakoseriakon. :: ::

☐ \$200.00 eniakion ne 15 nioserake niakoriwareriton tsi iekariaks. :: :: :: :: :: :: ::

☐ \$100.00 eniakwakariake tokat ohenton tsiniore 10 nioserake :: :: :: :: :: :: ::

Ashen nioserake eniekariake ne iewistatakwatha

The Union Life Assurance Co.

Tsinoni nikaiatakweniio tsi ieiatonkwa, Toronto

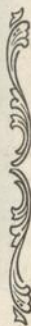
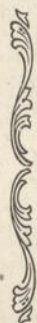
Tiohtiake tsi ieiatonkwa 71^a St. James Street

CHARBON DIAMANT NOIR

BELL EST 1251

MARCHAND 1358

J. O. LABRECQUE & CIE.

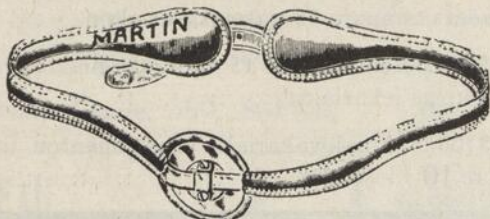


141 RUE WOLFE
 MONTREAL

*Ce charbon ne contient
 ni pierre ni poussière.*

Avant d'acheter un bandage ne manquez pas de voir les appareils perfectionnés et vendus à très bas prix par

C. MARTIN



Aussi bandes abdominales, bas élastiques, jambes artificielles, etc. Spécialité: Corsets en celuloid pour gibbosité.

Ratenhninons atiatannha, oiente tesakotisinontha tokat teiakotsiniakon.

C. MARTIN, Seul fabricant au Canada
36 EST, RUE CRAIG, - MONTREAL

L. Chaput nok Roienha

& CO.

TSI TEIEKWATHA NATENNATSERA SONHA

Entie nonkwati nitionenon

TII, KAFEE

Onatsakenrat, Ramerass, Kahik Sonha
Oienkwa Sonha, Kentsonk Sonha. :: ::

Akwekon niwatiesens, iahte kanoron. Oksa
iehontenietha tsi nahoten enhatinihnon. ::

2, 4, 6 nok 9, rue Debressoles

TIOHTIAKE

THE MOLSONS BANK

TIOHTIAKE





SKANIATARATI. — LACHINE LOCKS.

Oktiwakwekon ratiteron agent nethoniosennoten tsi ionta-
kwaniaientakwa nowista.

The Montreal City District Savings Bank


1846 TSINAHE SIWAT

	<p>ETHONI naesewaierh tsiniiot kiken nihia- tare. Kennikawistasha nihienthos tenhnon ka- wistowanens snihiento- kwas. :: :: :: :: ::</p>	
---	--	---

Ne ok oni enskat ethoni ioriwiiio ne owista aiontakweniaien,
akwa oni iken iakotiohkowanen kento kaien ne Tiohtiake-
ronon raotiwista. Akta oni oriwiiio tsi kaien ne kaiatakenn-
hatsera tsiniakon ne kento iontakweniaiens nakowista.

Tsiniakon ne ieieiontha nowista

— 100,000 —

 Sewariwanonton kiken
ikare oncrokwa iewistarakwa
ention.



A. P. LESPÉRANCE,

Ne Ronwakowanen.

BANQUE D'HOCHELAGA



Tsinikon tiotasarote	\$4,000.00
Tsinikon ionkwariakon	2,500.00
Ononkwa nowista	\$2,300.00



Tsinibati ne Ronaterihonthon

F.-X. ST-CHARLES	Ne Ronwakowanen	
R. BICKERDIKE	Ne Roiatononne	
Hon. J.-D. ROLLAND,	J.-A. VAILLANCOURT	
E.-H. LEMAY	A. TURCOTTE	J. M. WILSON
M. J.-A. PRENDERGAST	Nene Oriwakwekon	
	[thennontons.	
F.-G. LEDUC	Tekenihaton irate	
E.-C. VIDRICAIRE	Asenhaton irate	
O.-E. DORAIS	Rakenhenhions	



TSINONNI KAIATAKWENIIO, TIOHTIAKE 95 ST-JACQUES

Enwaton ne skawista entiontasawen ienicien etho iotasawe ionatarahon. Kaieri niwatkarenrakwatha iakwakariaks nowira ne tsioserat.

Nap. Dorval

Ratenhnihs nahta
sonha ne konwaiats

'Slater Shoe'

95 ST. LAWRENCE ST.
MONTREAL.

Strong & Strong

Hiatenhninons

Tsi natennatsera sonha
Kakik sonha
Onnhonsa sonha

Akta Windsor Station
MONTREAL

W. Champagne

Tsi teikwatha
natennatsera sonha



191 SAINT-PAUL

TIOHTIAKE



Extraits JONAS

Ratenhnihs
Ion tek waka-
honstakwa ::

391 St-Paul
MONTREAL

S. SAUVE

RATENHNINONS

Oniataraa sonha
Kannheks okonka
Oniataraa sonha
iontekaronniatakwa

465 & 469 Notre Dame St. West
MONTREAL

ARCAND HIATATEKENHA

Oniataraa sonha
hiatenhnihs

181 St. Lawrence St., - Tiohtiake

Oktikathe oni ionkwaiens
ne tsonatonwisen nok
rotiskenrakethe tsinikon
ionstha :: :: :: :: ::

LARIVIERE Incorporée, successeur de

AMIOT, LECOURS, LARIVIERE

Raksonnis, raristoroks, nok
otsisera sonha okontsera

911 St-Laurent, 10 Craig Ouest - - Tiohtiake

P. Poulin & Cie

Teiekwatha kahik okonha
otsikwa sonha

36, Marche Bonsecours,
10, rue Claude

TIOHTIAKE

A.=S. Lavallée

Ahta sonha ratenhninons

101, Boulevard St-Laurent,

TIOHTIAKE

T. CARLI

Kaiattoni sonha
Iontniotakwa
Akwa tsiniot tsi
teiakotehonwen-
tsioni :: :: ::

316 EST, NOTRE-DAME
MONTREAL

J.-M. Fortier, Ltd.

Cigars

OIENKWA SONHA
LAFAYETTE 5c.

1980 Notre-Dame, Tiohtiake.

Napoléon Daoust

Tehennaritha

Atakwennia sonha ratenhninons

411 ouest, rue Notre-Dame,

TIOHTIAKE

Augustin Comte

— & Cie —

Tsini tiakonikonhroten
Tii, Kafee nok iesokwa-
ketatha :: :: :: ::

444 St-Paul, Tiohtiake

American Tailors

Tehennaritha, nene tiotierenton
natakwennia sonha ronnis.

Nok oni natiatawit
kowa.

392 St. Catherine St., West,

TIOHTIAKE

T. A. Grothé

— & SON —

RONTENHNINONS

Ennisnonsawit sonha rotkeron,
tenhnon karakwakahenhiontha
sonha iontenthiontha. :: :: ::

157 ST. LAWRENCE ST.

TIOHTIAKE

EAUX DE VICHY

LA CAPITALE	Naturelle
LA NEPTUNE	do
LA SAINT NICHOLAS	do
LA SANITAS	Gazeuse

VICHY LIMONADE

LA SAVOUREUSE	Gazeuse
LA SAINT NICHOLAS	do

THÉS

JAPON OU NOIR	"Victoria"
JAPON OU NOIR	"Princesse Louise"

HUILE D'OLIVE

"LA MINERVA" - - - - - En bouteille et tins

La seule huile française importée, portant
un certificat de pureté du gouv. français.

Isi nonwe niwatenninontseriio tsiniakon
notiake rontenninons.

Nous défions la compétition sur toutes les épiceries
en général. Pour informations adressez-vous à

Laporte, Martin & Cie, Limitée

ÉPICIERS EN GROS

568, Rue Saint-Paul, - MONTRÉAL

Iakentasetatha Kahnawakeha

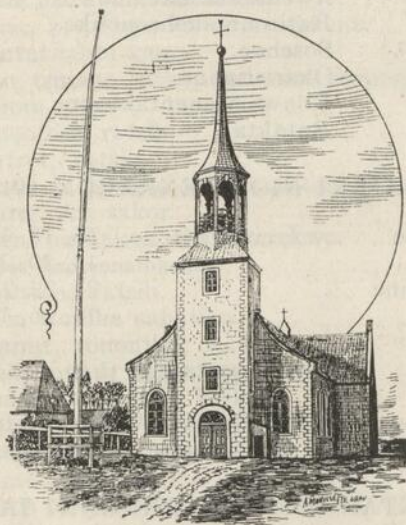
TSINI KAHAWIS NONWA IOSERATE

1910



ROSON

KENWENTESHON



Almanach Iroquois

1910

PAR

L.-S. GRANGER, S. J.—KENWENTESHON
Caughnawaga, P. Q.

TIOHTIAKE, (MONTREAL.)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORARAKSTHA AONONSA.

IAKONIKONHRAIENTASTENNI:

Tsinonni kaiaton:

Ne sakat aiaron:

Ies. hnik., ratik...	Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.
K. r. k. k.	Kariwiioston ronwariohton, konwarioh-
Ar., Ar., kow....	Ariwawakon, Ariwawakon kowa. [ton.
Ratsih.....	Ratsihenstatsi.
Sakor.....	Sakorihonnienni.
Iahte kan.....	Iahte kanakwaienteri.
Ni.....	Niiohne.
Aw.....	Awententaonke.
Ra.....	Ratironhiakehrononke.
So.....	Sosehne.
Ok.....	Okaristiahne.
Ro.....	Ronwaiatanentaktonne.
En.....	Entakta.

KAIERI NIOKWENRARON 1910:

Kenkwitehne	16, 18, 19 fefriie.
Akennhake	18, 20, 21 me.
Kanennakehne	21, 23, 24 sektember.
Koserake	14, 16, 17 tesember.

ENIAKONIAKE 1910:

Enwatasawen 7 Senvie tsiniiore 8 fefriie;
Tehnnon 4 afri tsiniiore 26 november.

WENTANORONSON TSINONNI IAHTE
IAKOIOTENS:

1. Iawentatokenton okonha Niiohne, 52 tsini ioseres.
2. En. 1 Senvie—Tsi teiontatenoronkwanion.
3. Ok. 6 Senvie—Iesos sathonwanoronkwanion.
4. Ra. 24 me—Iesos karonhiake sonsharete.
5. Ra. 1 november—Asonthenne saonterennaian, akoiatatokentison.
6. Ok. 8 tesember—Wari sontiatata.
7. Ni. 25 tesember—Sahatonni.

Imprimatur: *Marianopoli, die 25 tesember 1909.*

†PAULUS, Arch. Marianopolitanus.

Senvie.—Tsiotorkowa.—January.

31 NIWENNISERAKE. RAKSATOKENTI RAWENNITA.

En	1	Tsi Teiontatenoronkwanion.
Ni	2	Etienn, k. r. (8haton nonta).
Aw	3	San. Ies. hnik. (8haton nonta).
Ra	4	Eksa okon kenha, (8haton nonta).
So	5	Entakta tenhonwanoronkwanion.
Ok	6	Iesos Satonwanoronkwanion.
Ro	7	Sirin, k. r. Iesos Raweriasatokenti.
En	8	Kutul iahte kan.
Ni	9	Ion tsinahe sathonwanoronkwanion
Aw	10	Tiiom. Ar.
Ra	11	Theotose, ratsih.
So	12	Arfret, ratsih.
Ok	13	Iesos sathonwanoronkwanion, (8haton nonta).
Ro	14	Hirer, Ar. sakor.
En	15	Kor, harhakon thanakerekwe.
Ni	16	Iesos Raosennatokenti.
Aw	17	Antwen, ratsih.
Ra	18	Tier Romke sahatien.
So	19	Kanut, ronontiiio, k. r.
Ok	20	Fabien nok Sebastien, k. r.
Ro	21	Anies, iahte kan. k. k.
En	22	Vensan nok Anastas, k. r.
Ni	23	Tsiatak niwasontashen.
Aw	24	Timote, Ar. k. r.
Ra	25	Iesos sahaterenaiien atehenrakon.
So	26	Porikar, Ar. k. r.
Ok	27	San Krisostom, Ar. sakor.
Ro	28	Remont de Pennafort, ratsih.
En	29	Raswe de Sal, Ar. sakor.
Ni	30	Iaiak niwasontashen.
Aw	31	Tier Nolask, ratsih.

ASONTENKHA:—

☽ Ashenhaton kar karakware:	Aw. 3,	8,33 a.m.
☉ Sakarane:	Ra. 11,	6,57 a.m.
☿ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 18,	5,27 a.m.
♁ Tonterakwaren:	Ra. 25,	6,57 a.m.

Fefriie.—Enniska.—February.

28 NIWENNISERAKE. WARI AOKASERI AWENNITA.

Ra	1	Iesos Raoronhiakensera.
So	2	Wari sakonwaiatiniionte, nok Iesos ¹ sathonwaiatenhawite
Ok	3	Raotiwatsiratokenti. [ononsatokentike.
Ro	4	Antré Korsini, Ar. Iesos Raweriasatokenti.
En	5	Akat, iahte kan. k. k.
Ni	6	Wisk niwasontashen. Saontathaseron. Wari iotienha
Aw	7	Romuuld, ratsih. [aonentawen.
Ra	8	San de Matha, ratsih.
So	9	Okenra.
Ok	10	Skorastik, iahte kan.
Ro	11	Iesos ohikta sathonwanonwarannhaston.
En	12	7 nihati ratitsih, rotitiohkwisson Servit raotitio-
Ni	13	1 ^{on} Iakawentontietha kowa. [hkwa.
Aw	14	Ildefons, Ar.
Ra	15	26 nihati Sapanrnonon, k. r.
So	16	4 Niokwenraron. Sakonwaniakten Wari.
Ok	17	Wari saotianeronkwen Lourdes tsi tkanataien.
Ro	18	4 Niokwenraron. — Asikwe nok karonware ron- [waronhiakenton Iesos.
En	19	4 Niokwenraron.—Kor sahatatrewate.
Ni	20	2 ^{on} Iakawentontietha kowa.
Aw	21	Eleonore, ionontio.
Ra	22	Tier Antiocheke sahatien.
So	23	Tier Damien, Ar. sakor.
Ok	24	Watias, Iesos hnik
Ro	25	Oniataraa ronwawonniaton Iesos sathonwaia-
En	26	Konwakeri, tsiakotatrewaton. [tata.
Ni	27	3 ^{on} Iakawentontietha kowa.
Aw	28	Makaire, k. r.

ASONTENKHA:—

☾ Ashenhaton kar karakware:	So. 2, 6.33 a.m.
☺ Sakarane:	So. 9, 8.19 p.m.
☽ Tiotierenton kar karakware:	So. 16, 1.38 p.m.
☺ Sakarane:	So. 23, 10.42 p.m.

Mars.—Enniskowa.—March.

31 NIWENNISERAKE.

SOSE RAWENNITA.

Ra	1	Antonine, k. r.
So	2	Jovin. k. r.
Ok	3	Kunekont, ionontio.
Ro	4	5 nikon ratewiraronnion Iesos.
En	5	Theophile, Ar.
Ni	6	4 ^{on} Iakawentontietha kowa.
Aw	7	Atonwa d'Aken, sakor.
Ra	8	San de Dieu, ratsih.
So	9	Tsorenswes, ioterehonskon.
Ok	10	40 nihati, k. r.
Ro	11	Iseos raonekwensatokenti.
En	12	Krekwer, Ar. kow. sakor.
Ni	13	Iesos raoronhiakenseratokenti.
Aw	14	Réon. Ar.
Ra	15	Sakari, Ar. kow.
So	16	Julienne, iahte kan. k. k.
Ok	17	Patrik, Ar.
Ro	18	Siril Sirisarehronon, Ar. sakor.
En	19	Sose.
Ni	20	Onenta.
Aw	21	Benwe, ratsih.
Ra	22	Kabrier, raronhiakehronon kowa.
So	23	Turibe, Ar.
Ok	24	Akte enieien okaristia.—9 a. m. kahaseres.
Ro	25	Sahonwaiatanentakton Iesos.—8.30 kahaseres.
En	26	Entakta nenshatonnhete.—8. kahaseres.
Ni	27	Tsi nonsahatonnhete.
Aw	28	San de Kapistran, ratsih.
Ra	29	Eustase, ratsih.
So	30	San Klimak, ratsih.
Ok	31	Guy, ratsih.

ASONTENKHA:—

☪	Ashenhaton kar karakware:	Ro. 4, 2.58 a.m.
☺	Sakarane:	Ro. 11, 7.18 a.m.
☿	Tiotierenton kar karakware:	Ok. 17, 10.43 p.m.
♁	Tonterakwaren:	Ro. 25, 3.27 p.m.

Afri.—Oneratokha,—April.

30 NIWENNISERAKE. Wari konwennakeraton niakoriwiioston
[awennita.]

Ro	1	Huk, Ar. Iesos Raweriasatokenti.
En	2	Raswe de Paule, ratsih.
Ni	3	1on tsinahe thotonnheton.
Aw	4	Isidore, Ar. sakor.
Ra	5	Vinsan Ferrier, ratsih.
So	6	Selesten, Ar. kow.
Ok	7	Hermann, ratsih.
Ro	8	Walter, ratsih.
En	9	Wari Kleofé, ioterehonskon.
Ni	10	2 ^{on} tsinahe thotonnheton. Sahahrوريا .
Aw	11	Reon I, Ar. kow, sakor.
Ra	12	Sil, Ar, kow.
So	13	Hermenegilde k. r.
Ok	14	Justin, k. r.
Ro	15	Tier Konsales, ratsih.
En	16	Soasen, ratsih.
Ni	17	3 ^{on} tsinahe thotonnheton. Sose ronwennakeraton.
Aw	18	Wari de l'Incarnation, ioterehonskon.
Ra	19	Emma, ioterehonskon.
So	20	Sotik, k. r.
Ok	21	Anselm, Ar. sakor.
Ro	22	Soter nok Kaius, k. r.
En	23	Tsiortse, k. r.
Ni	24	4on tsinahe thotonnheton. Fidèle de Sigma-
Aw	25	Mark. —Kanen. Ienenrinekens. [ringen, k.r.]
Ra	26	Klet nok Marsellen, Ar. kow. k. r.
So	27	Wari iakonikonhriiostha.
Ok	28	Kor, ratsih.
Ro	29	Tier, k. r.
En	30	Kateri Siennronon, iahte kan.

ASONTENKHA:—

☾	Ashenhaton kar karakware:	En. 2, 7.54 p.m.
☺	Sakarane:	En. 9, 4.31 p.m.
☼	Tiotierenton kar karakware:	En. 16, 9.10 a.m.
☽	Tonterakwaren:	Ni. 24, 8.29 a.m.

Me.—Oneratokowa.—May.

31 NIWENNISERAKE.

WARI AWENNITA.

Ni	1	Firip, Sak oni, Iesos ratikw.
Aw	2	Athanase, Ar. sakor. Ienenrinekens
Ra	3	Kaiasa sonsaieiasatsenri. " "
So	4	Wonik, ioterehonskon. " "
Ok	5	Iesos karonhiake sonsharete. (Iahte iakoiotens).
Ro	6	San, hnik, tsi teiohnekontie ne kenhie eh wahon-
En	7	Stanislas, Ar. k. r. [waskonte.
Ni	8	Wishe sahotianeronkwen.
Aw	9	Krekwer Nasiansronon, Ar. sakor.
Ra	10	Antonin, Ar.
So	11	Raswe de Gerolamo, ratsih.
Ok	12	Karonhiake ieshawenonton (8aton nonta).
Ro	13	Sawatis de la Salle, ratsih.
En	14	Entakta Rotkon Rti rawennisera.—Tsi iehne-
Ni	15	Rotkon Roiatatokenti rawennisera. [konnis.
Aw	16	Paskal Belon, ratsih.
Ra	17	Ubal, Ar.
So	18	Venant, k. r. 4 niokwenraron.
Ok	19	Tier Celestin, Ar. kow.
Ro	20	4 Niokwenraron.—Bernartin, ratsih.
En	21	4 Niokwenraron.—San Nepomusen, k. r.
Ni	22	I. Ashenseratokenti.
Aw	23	Florent, ratsih.
Ra	24	Wari iakoiatakennhas nonkwe.
So	25	Krekwer, Ar. kow. sakor.
Ok	26	Firip Neri ratsih.
Ro	27	Wari Watere de Pasi, iahte kan.
En	28	Okusten, Ar.
Ni	29	II. Niio rawentawen, tsi naonteneratonnaite.
Aw	30	Feliks, Ar. kow. k. r.
Ra	31	Angèle de Mérisi, iahte kan.

ASONTENKHA:—

☽	Ashenhaton kar karakware:	Aw. 2, 8.36 a.m.
☾	Sakarane:	Aw. 9, 0.39 a.m.
☽	Tiotierenton kar karakware:	Ni. 15, 9.19 p.m.
☾	Tonterakwaren:	Ra. 24, 0.45 a.m.
☽	Ashenhaton kar karakware:	Ra. 31, 5.30 p.m.

Sen.—Oiaraha.—June.

30 NIWENNISERAKE. IESOS Raweriasatokenti Awennita.

So	1	Wari kaiati ioianerenstakwa.
Ok	2	Marsellen, Tier, nok rontenro, k. r.
Ro	3	Iesos Raweriasatokenti.
En	4	Raswe Karaksiolo, ratsih.
Ni	5	III. Iesos Raweriasatokenti.
Aw	6	Norbert, Ar.
Ra	7	Klode, Ar.
So	8	Médard, Ar.
Ok	9	Prime nok Felisien, k. r.
Ro	10	Konwakeri, ionontio.
En	11	Barnabé, Iesos hnikw.
Ni	12	IV.—San de Fakunte.
Aw	13	Antwenn, ratsih.
Ra	14	Vite nok rontenro, k. r.
So	15	Modeste, k. r.
Ok	16	Resis.
Ro	17	Basir, Ar. sakor.
En	18	Mark nok Marsellen, k. r.
Ni	19	V.—Julienne de Falcon. iahte kanak.
Aw	20	Sirvère, Ar. kow. k. r.
Ra	21	Rowi de Konsak, ranekenteron.
So	22	Polin, Ar.
Ok	23	Akrippine, iahte kan.
Ro	24	Sawatis.
En	25	Ttiom, ratsih.
Ni	26	VI. Sawatis.
Aw	27	Ladislas, ronontio.
Ra	28	Réon II, Ar. kow.
So	29	Tier, Kor oni, Iesos ratikw.
Ok	30	Shonwehiaras Kor, Iesos hnik.

ASONTENKHA:—

☺	Sakarane:	Ra. 7, 8.22 a.m.
☺	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 14, 11.25 a.m.
☺	Tonterakwaren:	So. 22, 3.18 p.m.
☺	Ashenhaton kar karakware:	So. 29, 11.45 p.m.

Siiet.—Oiarikowa.—July.

31 NIWENNISERAKE.

ANEN AWENNITA.

Ro	1	Sawatis. (8haton nonta.) — Iesos Raweriasato-
En	2	Wari ionatarenawihne. [kenti.
Ni	3	VII. Tier, Kor oni. —Iesos raonekwensatokenti.
Aw	4	Berthe, ioterehonskon.
Ra	5	Antwenn, ratsih.
So	6	Tier Kor oni (8haton nonta).
Ok	7	Siril nok Métot.
Ro	8	Arisawe, ioterehonskon.
En	9	Senon nok rontenro sonha, k. r.
Ni	10	VIII. Ononsatokenti awentawen.
Aw	11	Wishe, ranekenteron.
Ra	12	San Kalbert, ratsih.
So	13	Anaklet, Ar. kow. k. r.
Ok	14	Bonaventure, Ar. sakor.
Ro	15	Henri, ronontio. [Karmel.
En	16	Ohnatokenti, Wari Ionkwawension tsi tiononte
Ni	17	IX. —Ononsatokenti awentawen (8ton nonta).
Aw	18	Kamil de Lellis, ratsih.
Ra	19	Vinsan de Pol, ratsih.
So	20	Tiiom Emilien, ratsih.
Ok	21	Prakset, iahte kan.
Ro	22	Wari Watere, tsiotatrewaton.
En	23	Aporiner, Ar. k. r.
Ni	24	X. —Bonaventure Ar. sakor.
Aw	25	Sak, Iesos hnikw.
Ra	26	Anen, Wari onistenha.
So	27	Pantaleon, k. r.
Ok	28	Nasaire nok rontenro, k. r.
Ro	29	Marthe, iahte kan.
En	30	Abdon nok Sennen, k. r.
Ni	31	XI. Ennias, ratsih.

ASONTENKHA:—

☺	Sakarane:	So. 6, 4.26 p.m.
☹	Tiotierenton kar karakware:	Ok. 14, 3.30 a.m.
☹	Tonterakwaren:	Ro. 22, 3.43 a.m.
☹	Ashenhaton kar karakware:	Ro. 29, 4.40 a.m.

Ao.—Seskeha.—August.

31 NIWENNISERAKE. Wari Aweriasatokenti awennita.

Aw	1	Sak, Iesos hnik. (8ton nonta.)
Ra	2	Anen (8ton nonta).
So	3	Etienn, ne thotierenton k. r. saieiatatsenri raie-
Ok	4	Tominik, ratsih. [ronke kenha.
Ro	5	Sakonwaterennaienhase Wari aononsa Romke.
En	6	Iesos sahatiatateni
Ni	7	XII. —Kaietan, ratsih.
Aw	8	Siriak nok rontenro sonha, k. r.
Ra	9	Alfons de Likori, Ar. sakor.
So	10	Roren, k. r.
Ok	11	Firamenn iahte kan. k. k.
Ro	12	Klara, iahte kan.
En	13	Tier, Iesos hnik. sahonwanerenkon oronkwasa.
Ni	14	XIII. —San Wari Viannee, ratsih.
Aw	15	Wari satkonwaskwenhawe.
Ra	16	Hiasint, ratsih.
So	17	Roren, (8ton nonta).
Ok	18	Rok, rotentonne.
Ro	19	Tona, ratsih.
En	20	Bernart, ratsih. sakor.
Ni	21	XIV. Soasen.—Satkonwaskwenhawe.
Aw	22	Satkonwaskwenhawe (8ton nonta).
Ra	23	Firip Beniti, ratsih.
So	24	Bartelemi, Iesos hnik.
Ok	25	Rowi, ronontiio.
Ro	26	Séfiren, Ar. kow. k. r.
En	27	Sose Kalasans, ratsih.
Ni	28	XV. Wari Aweriasatokenti.
Aw	29	Sawatis sahonwahniariake.
Ra	30	Rose de Lima, iahte kan.
So	31	Remon Nona, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉	Sakarane:	Ro. 5, 1.43 a.m.
☽	Tiotierenton kar karakware:	Ro. 12, 9.07 p.m.
☿	Tonterakwaren:	En. 20, 2.20 p.m.
♃	Ashenhaton kar karakware:	En. 27, 9.37 a.m.

Sekteber.—Seskekowa.—September.

30 NIWENNISERAKE. Wishe Raronhiakeronon rawennita.

Ok	1	Siren, ratsih.
Ro	2	Etienn, ronontio. Iesos Raweriasatokenti.
En	3	Serafinn, iahte kan. k. k.
Ni	4	XVI. Sonnakerate Wari.
Aw	5	Roren, Ar.
Ra	6	Eva, iahte kan. k. k.
So	7	Resina, iahte kan. k. k.
Ok	8	Sonnakerate Wari.
Ro	9	Tier Klafer, ratsih.
En	10	Nikora de Torenten, ratsih.
Ni	11	XVII. Wari aosennatokenti.
Aw	12	Gui, ononsatokentike ratsteristakwe.
Ra	13	Mauril, Ar.
So	14	Kaiasa sonsakonwakaratate.
Ok	15	Nikmet, ratsih. k. r.
Ro	16	Kornell nok Siprien. k. r.
En	17	Raswe rotewirare.
Ni	18	XVIII. Wari aokaseri.
Aw	19	Sanvie nok rontenro, k. r.
Ra	20	Istas nok rontenro, k. r.
So	21	4 niokwenraron. Watio, Iesos hnikw.
Ok	22	Atonwa, Ar.
Ro	23	4 niokwenraron. Lin, Ar. kow. k. r.
En	24	4 niokwenraron. Wari iotanitenraskon.
Ni	25	XIX. Awentokon.
Aw	26	Siprien nok Justinien.
Ra	27	Kome nok Tamien. k. r.
So	28	Wenceslas, ronontio.
Ok	29	Wishe nok eronhiakeronon okon.
Ro	30	Tiiom, ratsih. sakor.

ASONTENKHA:—

☺	Sakarane:	En. 3, 1.12 p.m.
☹	Tiotierenton kar karakware:	Ni. 11, 3.17 p.m.
☹	Tonterakwaren:	Ni. 18, 11.58 p.m.
☹	Ashenhaton kar karakware:	Ni. 25, 4, 0 p.m.

Oktober.—Kentenha.—October.

31 NIWENNISERAKE. KARENSATOKENTI AWENNITA.

En	1	Remi, Ar.
Ni	2	XX. Karensatokenti.
Aw	3	Ratironhiakehronon teionkinonaha.
Ra	4	Raswe d'Assise, ratsih.
So	5	Plasit nok rontenro, k. r.
Ok	6	Bruno, ratsih.
Ro	7	Mark, Ar. kow. Iesos Raweriasatokenti.
En	8	Brisitt, ioterehonskon.
Ni	9	XXI. Wari aonistenseratokenti. Wishe rawentawen.
Aw	10	Raswe de Borsia, ratsih.
Ra	11	Ewirien, ratsih.
So	12	Wilfrit, Ar.
Ok	13	Etwar, ronontio.
Ro	14	Kaliks, Ar. kow. k. r.
En	15	Teres, iahte kan.
Ni	16	XXII.—Wari iahte ioiatoron.
Aw	17	Konwakeri—Wari—Alakok.
Ra	18	Ruk, roiaton kaiatonseratokenti.
So	19	Tier Alkantara.
Ok	20	San Kentronon, ratsih.
Ro	21	Ursur, nok kontenro sonha, iahte iotin.
En	22	Etwit, ioterehonskon.
Ni	23	XXIII. Iesos sesonkwaskontakwen.
Aw	24	Rafaer, raronhiakeronon kowa.
Ra	25	Krisan nok Tari, k. r.
So	26	Evarist, Ar. kow. k. r.
Ok	27	Vensan nok rontenro, k. r.
Ro	28	Simon, Sut oni, Iesos ratikw.
En	29	Narsisse, Ar.
Ni	30	XXIV. Wari Konwennakeraton
Aw	31	Kenten, k. r.

ASONTENKHA;—

☺	Sakarane:	Aw. 3, 3.38 a.m.
☽	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 11, 8.46 a.m.
☼	Tonterakwaren:	Ra. 18, 9.30 a.m.
☾	Ashenhaton kar karakware:	Ra. 25, 0.54 a.m.

November.—Kentenkowa.—November.

30 NIWENNISERAKE. IAKOWENTAON AKAWENNITA.

Ra	1	Akoiatatokentison, (iahte iakoiotens).
So	2	Iakowentaon akawennisera.
Ok	3	Warasi, Ar.
Ro	4	Saro Borrowé. Iesos Raweriasatokenti.
En	5	Zachari nok Arisawe, Sawatis ronwaienha.
Ni	6	XXV. Awentokon.
Aw	7	Enkelbert.
Ra	8	Akoiatatokentison (8 haton nonta),
So	9	Sakonwaterennaienhase Sawatis raononsa Rom-
Ok	10	Antré Avellin, ratsih. * [ke.
Ro	11	Marten, Ar.
En	12	Marten, Ar. kow. k. r.
Ni	13	XXVI. Awentokon.
Aw	14	Sosaphat, Ar. k. r.
Ra	15	Sertrut, iahte kan.
So	16	Stanislas de Kostka, ranekenteron.
Ok	17	Krekwer, Ar.
Ro	18	Sakonwaterennaienhase Tier, Kor oni raotinonsa
En	19	Arisawe, ioterehonskon. [Romke.
Ni	20	XXVII.—Feriks de Valois, ratsih.
Aw	21	Wari sakonwaiatenhawite ononsatokentike.
Ra	22	Sisir, iahte kan, k. k.
So	23	Klement.
Ok	24	San de la Croix, ratsih.
Ro	25	Kateri, iahte kan. k. k.
En	26	Silvestre, ratsih.
Ni	27	I.—Ratonniane.
Aw	28	Sosthène, Kor rotenro.
Ra	29	Saturnin, Ar. k. r.
So	30	Antré, Iesos. hnikw.

ASONTENKHA:—

☺ Sakarane:	Ra. 1, 9.2 p.m.
☼ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 10, 0.35 a.m.
☽ Tonterakwaren:	So. 16, 7.31 p.m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	So. 23, 1.19 p.m.

Teseember.—Tsiotorha.—December.

31 NIWENNISERAKE. Wari iah othenon teioiatoronhon.

Ok	1	Eloi, Ar. Enwatasawen enkahniotake Okaristia,
Ro	2	Bibiane, iahte kan. k. k. [Kahnawake.
En	3	Saksarie, Kahnawakeronon ronwennakeraton.
Ni	4	II. Ratonniane.
Aw	5	Tier Krysolok, Ar. sakor.
Ra	6	Nikora, Ar.
So	7	Ambroise, Ar. sakor.
Ok	8	Wari Sontiatata. (iahte iakoiotens).
Ro	9	Reokati, iahte kan. k. k.
En	10	Wari aononsa tehotinonsakwen Ratironhiake-
Ni	11	III. Ratonniane. [ronon Roretne thotiha.
Aw	12	Damas, Ar. kow.
Ra	13	Rusi, iahte kan. k. k.
So	14	4 Niokwenraron. Nikes, Ar. kow.
Ok	15	Wari sontiatata (shaton nonta).
Ro	16	4 Niokwenraron. Euseb, Ar. k. r.
En	17	4 Niokwenraron. Rasar, Ar. shaonnheton Iesos.
Ni	18	IV. Ratonniane.
Aw	19	Wari tsi iorhare enhennakarate Iesos.
Ra	20	Alfret, ronontio.
So	21	Atonwa, Iesos hnikw.
Ok	22	Flavien, k. r.
Ro	23	Viktoria, iahte kan. k. k.
En	24	Entakta n'Enhatonni.—Asonthen kahaseres.
Ni	25	Sahatonni.
Aw	26	Etienn, thotierenton, k. r.
Ra	27	San, Iesos hnikw.
So	28	Eksa okon kenha, k. r.
Ok	29	Atonwa, Ar. k. r.
Ro	30	Anisi, iahte kan. k. r.
En	31	Silvestre, Ar. kow.

ASONTENKHA:—

☺ Sakarane:	Ok. 1, 4.17 p.m.
☺ Tiotierenton kar karakware:	Ro. 9, 2.11 p.m.
☺ Tontarakwaren:	Ro. 16, 6.11 a.m.
☺ Ashenhaton kar karakware	Ro. 23, 5.42 a.m.



ENNIAS ROIATATOKENTI



A KW'A'H'-
RORI tsi-
ni ronnhotenne
Ennias roiata-
tokenti rotioh-
konni ratitsi-
henstatsi onwe
raotiohkwa. Es-
pagnol nahai-
totenhne, rawa-
t siranoronkwe,
roterihontak-
we aterioserake
Sekon tsi haia-
tare tsi ratitioh-
kwaen ne so-
dar, iahte hori-
wiioston, tenh-
non rariwano-
ronkwakwe ka-
riwiioston, sa-

kokonniestakwe ratitsihenstatsi. Iah nonwenton te horiwaientakwe ahatatiatene ioteriwatehatanions. Iaontenniserihewe tsi raterioskwe wathonwatkwaite ne kahonre kowa wathosiniake, wahonwaiatenhawe tsinonni iakenheiontaientakwa, eso tsi waharonhiaken tsi wathonwasniene ne rontetsiens, serekha ne ahawenheiaton. Tsini hentonniskwe tsi raonha renterontakwe wahawenahnoton kaiatonseranoronson ne watroris tsini hoia-tawenseron ne Sonkwawenniio, nok oni tsini iakoiata-wenseron akoiatatokentison. Wathoswateten ne Ra-wenniio, ok sa ok sahatatienterene, sahatatrewate, wa-hatateriwisahase nenshaton ehtokeson raoskawe ienre tsina thonwarione Iesos, ne ok enhahawi kahiare ahatia-

tawite, ne ok kanatarok nok ohnekanos enhronnhekwen nok oswenkarake enharate. Iah ok sa ok eh te hoieren, aseken sekon rosinanonwaks, tenhnon ratsketskaskwe tsini wasontes, ne ratstarakwakwe tsi nonkwe eso ronwanikonhraksatanions ne Rawenniio, wathoriwaserakwase ne Rawenniio asonthenne tsoriwat wahotianeronne, wahoken roiatenhawe ne Iesos raksaa tehoterontonte. Ethone tiotasawe tsi iahte kakonte wahakenhronni iontonweskwatha, tsinahe eh nitiawenhon iah nonwenton te shennontonnionhon ne kariwaksen. Wahatohtarho tsi ionkwehne, kanatakon Manreze konwaiats, rawentontietakwe tsini ioiaiakseres, kanatarok nok ohnekanos ronnhekwenne, awentatokentike ohonte sonha watharite, okenra wathtatiesten, niate wenniserake tsiatak nakawistaheke tehotontsote, roterenaien, iah othenon tehoterianeron. Ratasetakwe, rerhakwe tosa wehne aonton tsi ksennowanenne, tenhnon ne ienakere waeriwahronke tsi raiatanoron, tsi roiatatokenti nok wahonwakonnienste. Ethone kati wahatakweniateni, watrakwe ne tehatsaritesraotiatawit, wahatasete onwentsiokon iawet tsiniot iotstenrakaronte eh wahatatiteron, tohka niwennitake eh iehenterontakwe. Notkonseraksen ronikonhrotakwaskwe, watenientenskwe nahonikonhrasenni, iahte iokwenion. Niatekon wahotenranion ne Rawenniio, wahonatonhase ne ioianereson karonhiake nonkwati, kariwiioston aoriwake, nok ratonhakwe Ennias: «Nok oni iah othenon taionkwahrori noiatonseratokenti tsini karihoten ne kariwiioston, tsinahe wahaktokaten ne Rawenniio ne ioianereson wakatathon karonhiake nonkwati, iah othenon taontakenonhianike akiheiate ne kariwiioston.»—Iaharawe onwentsiatokentike tsinon thonwario ne Iesos, wahatsennonni tsi wahatkatho tsinon Sonkwawenniio sonkwaronhiakense, wathanoronkwanion tsinonni horataon ne Sonkwawenniio karonhiake sonsarete. Tsi onen roktenha ethone wahatasawen ahataweienste, wathon-tieste ratinekennteron sonha ronteweienstha, ohnaken

wahatasawen ahotiohkonna ne ratitsihenstatsi onwe. Tiotierenton iaiak nihati ratitsihenstatsi ronttokhas, rotinikhrowanens wahontiataren ne raotiohkwa. Ne wenniserate satkonwaskwenhawe wahontkennisa ononsatokentike tsi iononte akta Paris tsi tkanataien, akwekon enskatne wahonwawenniioste ne Rawennii tsi rononhe, wahontateriwisahase Romke iahonne tsi thenteron Ariwawakon kowa nok ka ok nonwe iasakotenniete nok oni tsi ionwentsiokte eh iahonne. Raonha Ennias wasakotati tsi thanakerekwe, nok akwa ionehrakwat tsi wahonwawennarakwe. Ne tsiakothonwisen okon sotsi kontiiataseronnis watkontakweniateni, ne tehatienskwe awenke wahonati raotiiatonsera teieientakwa, eso niahte konttokhaskwe sakontatrewate.

Akwa ionehrakwat tsi ratitsihenstatsi onwe ne iawet sakoi en okonha Ennias roiatatokenti wathatiriwareni kariwiioston nonwentsiakwekon.

Ne ietokatha Ennias roiatatokenti ronoronkwakwe ne Sonkwawennii, aseken eso rotateronhiakenton tsi tehoriwareniaton kariwiioston, are ronwaiesaton ronwakenhronnihon, raonha tenhnon rotennikhriioston. Ii oni atsitewatokaten ne Sonkwawennii tsi hetsitewarononkwa, tosa teionkwanonhianik aetewaronhiaken ne aoriwake, aetewaskanekseke ahonwaienterhane, ahonwasennai en nonkwe okon.

Ennias roiatatokenti sakononkwakwe oni ne sate iakonkwe, ratonhakwe: «Tokat, ahenron ne Sonkwawennii: ise sataterakwas tokat karonhiake asatsenonni tsinon iah othenon tetsiotteron asatkaronni, tokat onwentsiake aseseke tsinonni iotteron asatkaronni, tokat ne akakweni ahisennai en ne Rawennii nok saiatat ok ne ronkwe karonhiake iarete, iawerohatien, akerako nonwentsiake akeseke, tenhnon iah othenon taonkwatonse, aseken enshakieritse ne Rawennii.»—Oriwii nehnihawennotenthne akwa ionehrakwat tsi ronoronkwakwe ne Rawennii.

**SONKWAWENNIIO IESOS OKARISTIAKON SAKOTSIENTHA
NATONNHETS OKON TSINIIHOHTONNE NAHONNISE NON-
WENTSIAKE SIRESKWE SAKOTSIENTON NIERONKE
TSI IAKONONWAKTANIONNI.**



WARI NOK SAN IESOS HNIKWEKONNE.

NE Sonkwawen-
niio okaristia-
kon tiotkon rotahi-
takhe tsini hoieren
tsi sakotenranions-
kwe onwentsiakesi-
reskwe, nok nonwa
ehniwataties okari-
stiakon. Tokatatsi-
sewatkathon ne
Iesos ethone
onwentsiake sires-
kwe, aietsiatka-
thoseke niate wen-
niserakeniate ion-
kwetotenson rasita-
kta, iakononwakta-
nionni, teieronwe-
kon, teihontakwe-
kon, iontsinokatha
iakoiatakenh eion,

ronaterientare tsini hotanitenraskon, ne ok ieken ahat-
katho tsini ieronhiakens, ok sa ok tehotonwensioni-
hakwe asakoiatakennha, arens oni raonha sakoiatisaks-
kwe. Sakawenniskwe Tier roiatatokenti ne Sitahe-
ronon, ratonhakwe: «Rotohetston Iesos tsinon sewana-
kere, nok tsi rotohetstonhatieskwe, sakotenranionskwe,
shaiatinekenkwe notkonseraksen iakotiennihne non-
kwe.» Kentiohkowanen tiotkon ronwanonteratieskwe
ionskanekskwe ne ok aieienna ne raotiatawit, aseken
raonhaakon tkaiakenskwe raokweniatsera akwekon
tsiakotsiantanionskwe. Eso tehiattihen ne Sonkwa-
wenniio ne Rotinontiiison nonwentsiake, teietirensa-
ronnions, ietiiatanehrakwas Rotinontiiison ne eso rona-
tesennion, ronatkwenion tsi wateriios. Tenhnon ohnia-

wens tsi wahontesenni tsi waterijos? Tsinonni ronathetston watenatatsahannhons ionatatsanitenion, eso oni nonkwe etho ronawentaon. Ok eken ne Sonkwawenniiio tsinonni rotohetston sakotenranion nonkwe, Sekon ehnihaierha okaristiakon, tsi rotaseton, sakotenranionhaties nonkwe, tesakotsientanions iakononwaktanionni, sakowis ne teieronwekon aonsaieken, teiehontakwekon aiakotonteke, sakowis aienseke niahte iienskwe, iekanihare sesakaonnhetha niakawenheionne. Nahoten kenton nenne Ne nakwah kannrakweniiio, ne nakwa ionnratsanit, nene kariwaneren, iokwenion tsi teionkwaronweks, iah othenon tetsitewatkathos toniiot karonhiake aiontsennonni, ne ok ieken teiekanere nonwentsiake, ne kariwaneren iawet teieronweks nonkweriane.

Kariwaneren teionkwahontakwektha: raonha ne Rawenniiio rohtare nonkweriane, sonkwennonks; Rawenniiio ronwawennenhawe rontatis, iah othenon te iakotahonsate niakoriwanerahakskon.

Kariwaneren tewaterihonniatha tsi iahte tetsiens, akwa sane teiekahesons kariwanerahakserakon, iahohahakon te ken ne karonhiake ieiothaninon, ahahaktatie.

Kariwaneren kakwenies nonkwatonnhetston iawet iawenheion Rawenniiioke nonkwati, ne tewatenientenstha tsiniiot ne ronkwe rawenheion, iahte shatatis, iahte shatonries, nok ieken wakeras. Tsinikon hoierenhaties sekon si hoiatoron ne ioriwatsanit iah othenon tahatsennonniate karonhiake nonkwati, aseken iahte tsionnhe raotonnhetston, iawet wakeras. Tiakotoktani iakonkwetaksens nok akaonha aieriwanerake, sekon konwaiotense notkonseraksen, teiakotonwentsioni akoren aiontaterihorenten, aiontateriwanerahakten. Tehakaneratsiio ne Sonkwawenniiio okaristiakon tsini iotent nakotonnhetston sakotenre, tesakoswatetennis, sakonikonhratas aonsaiontatrewate, aiakotontatskonhake. Tokens kati, iawet are sronnis Iesos okaristiakon tsini hoieren onwentsiake sireskwe, sakotenranionskwe nonkwe.

**TOSA IETIIATANIKONHREN TSINIAKON IONKIIATON-
TION, IOTKATE AIETIIATERENNAIENNIHEKE.**

Ken ratisenharonnon tsiniakon, nionkweto-
wanens niakawenheion tsini ioseres 1903.

	<i>Tsinonni thonenheion:</i>	<i>Tsinatho- nos:rii- akon:</i>
Anen Kahnitha	1 senvie	30
Wishe Atiewatonni	3 senvie	75
Rowis Tewatennihe	4 senvie	66
Akat Skawennati	16 senvie	75
Wariann Tekanatenhawi	31 senvie	42
Anen Konwanaktotani	9 fefriie	28
Wari-Sose Kaneratontha	21 fefriie	31
Teres Onataiewas	11 afri	83
Akat Wathaonenth	21 afri	72
San Tawennaren McComber	29 afri	84
Anen Niakaa	29 afri	61
Wari-Watere Ioherio	29 afri	55
Atonwa Tekanennowihen	7 me	60
Konwakeri Kahteraks	20 me	43
Rowi Karonhiakeron	20 me	60
Tier Osahetakenrat	12 sen	12
Sose Nikarontasha	8 sen	68
Arek Anenharoton	5 siiet	48
Tier Wishon	11 siiet	70
Wari Kahentenhawi	13 ao	13
Anen Kanataieson	9 sektember	54
Sak Ahrirhon	9 sektember	10
Osias Meloche	30 oktober	31
Watio Akwirateken	1 tesember	28
Sawatis Kontitie	9 tesember	32
Sose Anerataritha	11 tesember	42
Clotilde Lafleur	16 tesember	55
Sisir Konwawibon	21 tesember	65
Wari Teweson	22 tesemher	72

**Ken ratisennaronnion tsiniakon niakoniakon
tsini ioseres 1909.**

Sak Otsitsiateken			
nok Anen Wahiaronkwas	1 fefriie	1909	
Sawatis Kanenho			
nok Sosann Kanerataieson	1 sen	"	
Saksarie Kanatakeron			
nok Wari Tiotenharose	19 siiet	"	
Sose Tenihatie			
nok Akat Kanatarirhon	8 sektember	"	
Tier Karonhiakenhiate			
nok Wari Kakentinetha	27 "	"	
Sawatis Karhakenhiate			
nok Wari Sose Wahienhawi	11 oktober	"	
Antre Tekahonwensere			
nok Wari Sose Kaharonkwas	18 "	"	
Sose Aronhiawakhon			
nok Anen Sewahtontha	19 "	"	
Sawatis Tehoronhianente			
nok Wari Sose Kanietenhawi	18 november	"	

Tsinahe oia ieskaheskwe noserasese, 85 neksa okonha iakotenekwaheston.

Tsiniakon iakawenheion 49 nionkwetake, (29 ionkwetowanens, nok 20 neksatake.)

Ontehiaron kati 49 nionkwetake nonkwanatakon, tsini ioseres 1909.

9 Nikanakwake sakoterennaienni

78 Neksa okonha ronwaienterhaon Sonkwawenniio, tiotierenton iakoiataraon.

Kahnawake sontahakwatho n'hetsitewaniha Ariwawakon, Kor Bruchési, 19 siskare Sen, 121 nionkwetake wasakokentsiokhawe.

A. COUILLARD

Karistatsi sonha
Otsisera sonha
Okontsera :: ::

235 ST. PAUL
MONTREAL

RAYMOND HARDWARE CO

Kanonsatarihatha
343 NOTRE-DAME WEST
MONTREAL

J. E. FOURNIER

Karonto sonha
9 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL

N. Rhéaume & Frère

Kaiatonsera ieiataronnion,
nok tekatsiseraton.
Atatkenseriios.
135 St-Laurent
MONTREAL

M. MARCHAND

Atiatawit sonha.
307 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL

LORGE & Co. HATTERS

21 St. Lawrence
MONTREAL

Normandin & Prance

HIATENHNINONS' ION-
KENRAKEWATHA
SONHA

309 St-Paul, MONTREAL

J. H. WILSON

OKONTSERA
Kanatsion sonha
Tsi nahoten ronstha ne ratis-
wenkaraketas
318 NOTRE-DAME West
MONTREAL

Letang Hardware Co LIMITED

Otsisera sonha
Karistatsi sonha
Teiestaratetakwa
287-289 ST. PAUL
MONTREAL

A. PRUDHOMME & FILS LTEE

Karistatsi sonha
10 DeBresolles, Montreal

H. DAGENAIS

Kanonsataribatba
446 OUEST NOTRE-DAME
MONTREAL

P. LAMY nok Hiatatekenha

Rontenhninons: Oniataraa sonha. Kannheks. Ara-
manhneha, Oniataraa sonha iontekaronniatakwa.

1937=1939, Kanatakweniioke, - - Tiohtiake

Hector L. Dery

Graines de semence

Nene sewaientosera

etho iahesewe :: ::

21, Place Jacques-Cartier
MONTREAL

Dupuy & Ferguson

HIATENHNINONS

KANEN SONHA

38, Place Jacques-Cartier

Tsi iontkerontakwa kowa
MONTREAL

A. Dubord & Co.

Ratienkwanihnons

Raprise, iontso-
kwatha oni :: ::

227 et 229, St-Paul,
MONTREAL

I. L. LAFLEUR

RATENHNINONS

Karistatsi sonha, Kanonsata-
rihatha. Kanatsion sonha

TSI NAHOTEN RONTSTHA

Ne Ratiswenkaraketas

1926 - 32 Kanatakweniioke
TIOHTIAKE



ASONTENNE IEHASEROTAKWA

1-4 cent.

iewatsaha-
tha ason-
takwekon
kahaserote

L.-J.-A. SURVEYER,
52, St-Laurent, MONTREAL



TRADE MARK

Ratenhninons
Akosatens aokwennia
Karonto sonha

Saumontagne Limitede

BALMORAL BLOCK

NOTRE DAME ST WEST, MONTREAL, Can.

Hudon, Hébert & Cie, Limitée

Tsi teikwatha natennatsera sonha.

Tii, Kafee, Entie Nonkwati Nitionenon.

41, RUE ST-SULPICE, NOK 22, RUE DE BRESOLLES

RONAYNE & HIATATEKENHA

Onen 40 nioserake tsinahe
sionkhninons ne onkwa-
tenro okonha ne onkwe on-
we ahta sonha. :: :: ::

485 Kanatakweniioke West

Akta Chaboillez Square

MONTREAL.

H. Mathieu & Cie

Ratinastonkonnis
Kannhoha oni
Rononni oni iets-
karonkwa :: ::

10, rue St-Charles-Borromee

MONTREAL

J.-E. CARREAU

RATILATONNISERAHNINONS
NE ROTIATATOKENTISON
RATIATARE. :: :: :: ::

14 NOK 16 KANATAKWENIIOKE
TIOHTIAKE

THE THOMPSON MATTRESS CO.

Rontenhninons
Kanakta sonha
Katsikoton oni
Kastosera, at-
konsera oni. ::

445 St. James, Montreal

Henry Birks and Sons, Limited

RONTEHNINONS

Ennisonnawit sonha rotke-
ron. Karakwakahenhiontha
sonha iontensiontha. :: ::

Philipps Square, Montreal

J.=B. Marsolais

— Ratenhninons —
Atakwennia sonha
Oniataraa sonha oni

173, rue ST-LAURENT,

MONTREAL

A. Ramsay

— and SON —

:-: OKONTSERA :-:
TEIESTARATETAKWA

16 Inspector Street,

MONTREAL

P.=P. Martin & Cie

Rontenhninons

Atiatawit sonha kason

Oniataraa sonha

336, RUE ST-PAUL,
MONTREAL

The **McClary Mfg. Co.**

RATENHNINONS

Karistatsi sonha

Kanonsatarihatha

Kanatsion sonha

334, ST-PAUL
MONTREAL

P. Robitaille

Balmoral Shoe Store

Tsionhahtakerontakwa

Wahtakwiios.

398, NOTRE-DAME West
MONTREAL

La Cie

John L. Cassidy, Ltee

AKERA SONHA.

OTSISERA SONHA.

393, RUE ST-PAUL,
MONTREAL

E.-A. Martineau

KAIATONSERA TEKAIE-
RONNION

341 West Notre-Dame St.
MONTREAL

M. HARRIS & SON

HIATENHNINONS

Antiatawit sonha kason, ne
Rotiskenrakehte raonawenk.

448 ST. JAMES STREET
MONTREAL

Record Foundry & Machine Co.

WORKS AT

MONCTON and MONTREAL

PENN ESTHER

Karistatsi sonha. Kanatsion sonha.
268 St. Paul, Tiohtiake.

Joseph Contant

PHARMACIEN CHIMISTE

Tsi Iontenonkwatsera-
hninontha.

231, rue Notre-Dame Est,
MONTREAL

Frenette & Frère

KAIATONSERA
TEKATSISERATON

418 ST-LAURENT MONTREAL

I. N. SOLY

Iontkaritseronniatakwa neksa
okonha

1953 NOTRE-DAME MONTREAL

Thomas Wilson ^{AND} Co

RATERISTAHNINONS

271 St. Lawrence, MONTREAL

FILIATRAULT & LESAGE

Rotenhninons: Oniataraa sonha iontekaronniatakwa.
K a n n h e k s .

429-433 St-Laurent, MONTREAL

RUDOLPH the Tailor

Tehennaritha, nene tiotierenton natakwennia sonharonnis,
nok oni natiatawit kowa.

69 St. Lawrence MONTREAL

J.-A. SIMARD & CIE

HIATENHNINONS

KAFEE, TII. Entie nonkwati nitionenon.

305-307, St-Paul, MONTREAL

The Dr Leduc Drug Co

Tsi ontenonkwatserah-
ninontha

Chaboillez Square MONTREAL

LA CIE O. POIRIER, LTEE

Ahta sonha ratenh-
ninons.

528-530 ST-PAUL MONTREAL.



The Phoenix Dry Powder Fire Extinguisher Co.,

Limited

RONTENHNINONS

Okenra ne waswatha kanonwe aionnonkwateke.
Tsinikon iwat nokenra tiken kanoronkwakon
satekenat 800 karen nohnekanos. :: :: ::

29 ST. JAMES STREET, - MONTREAL



25 NIWATOKWATSERAKE

Ne iatenkene

25 CENTS

Ne iwat ne katsetakon,
skatsetatson ne

CHERRINE

Neh eniakoiatanonstate ne
tosa AIONSHAKE, tosa
oni aiakorane ne

KANNHRAKAIONTSERA

Rakwatakwas ne rate-
nonkwatserahninons :: ::

E. RANSON

— Skaniatarati. —

LEPAILLEUR HIATATEKENHA

Rontenhninons

Oniataraa sonha. Ahta
sonha. Atakwennia sonha

405 ST. JOSEPH ST.
SKANIATARATI

Dr. A. Gervais

Tsi iontenonkwatserahninontha.
Iontatitatakhnostakwa sonha
rotkeron :: :: :: ::

57, 18th AVENUE,

SKANIATARATI

D. E. Joyal

Ratenhninons

Oniataraa sonha, ahta sonha
9 Avenue, Skaniatarati

A. & A. Martin

Rontenhninons

Ahta sonha, atiatawit sonha
383 St. Joseph, Skaniatarati

W. E. RANGER

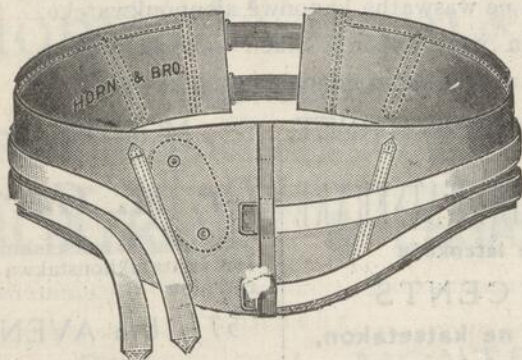
The cheapest store in Lachine

Rateristahninons. Otsisera
sonha. Okhontsera sonha
Kenhie oni :: :: ::

222, 368 ST. JOSEPH ST.
SKANIATARATI

Nap. Tourangeau & Cie

Rontenhninons



Osita, Osina, Onentsa oni,
teiotitiohkwake o.ente tokat
onerasha nahoten.

Atiatannha — iontatiataken-
nnonnistakwa iontennitsero-
roks.



36la St. Jacques, - Montreal

P. DECARY & ROIENHA

Ennissionsawit sonha
rotkeron, karakwaka-
henthiontha sonha
iontenthiontha. :: ::

375 Ouest, NOTRE-DAME
MONTREAL

PELLETIER & FRERE

Tsi Iontennatserahninontha
17 CHABOILLEZ SQUARE
MONTREAL.

JOSEPH H. QNIPP

Tsi Iontenonkwa-
tserahninontha....
95, WINDSOR STREET,
(Akta ne C.P.R.)

The Fogarty Co

LIMITED

Tsionhahtakerontakwa
Wahtakwiios
Cor. St. Lawrence & St. Catherine
MONTREAL

Wm. CURRIE

Ratenhninons
Atakwennia sonha
423 Ouest, Notre - Dame
MONTREAL

L. Theriault

RATENHNINONS

Karonta sohna,
Iakenheiontarakwa

24 St, Urbain, 237 Centre
MONTREAL

J. A. VAILLANCOURT

TSI TEIEKWATHA NA-
TENNATSERA SONHA
578-582 ST. PAUL ST.
MONTREAL

WILKINSON, HEYWOOD & CLARK, Limited

Okhontsera sonha
Feiestaratakwa, etc.
300 Notre Dame St., West, Montreal

C. Gratton & Co

KANONNAWEN SONHA

CIGARS

O IENKWA SONHA.

267-273 ST-PAUL
MONTREAL

"TIO SERENTON" A. F. X. BEAUDRY & ROIENHA

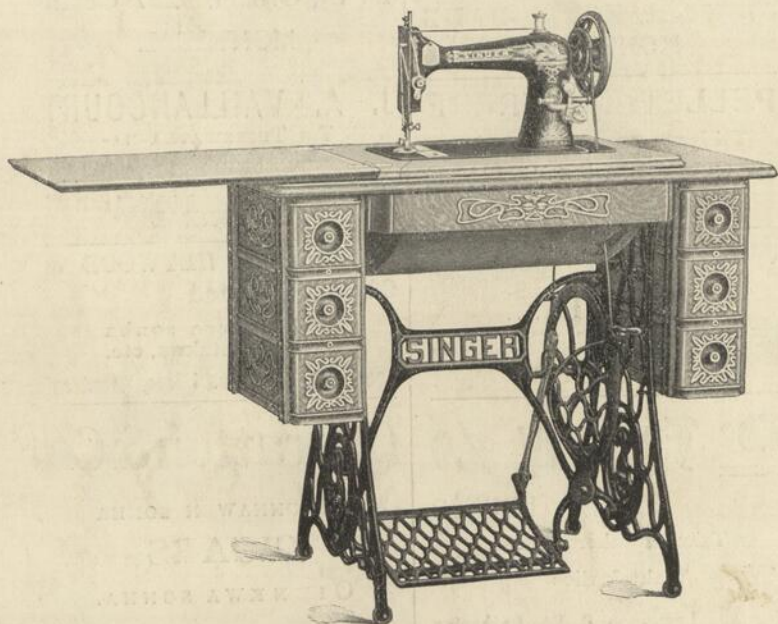
RONTENHNINONS

Onakensa sonha
Otsinetara sonha
Ieristatakwa
275 St. Paul, MONTREAL

N. H. ASSELIN



Tsinikon ne ioianere ne kontinikhons
ne aonhaa kanikhonseriio ne e e e



Singer

konwatiats

Ne sewanihnons etho notisennotens



*Rotennihons ne Tiohtiake, tsi lahonati-
son, tsi Kaiatonseronni.*